

эпизоды почти неразличимыми, так как своеобразие единичной ситуации еще в большей степени утрачивалось благодаря одинаковому или сходному с аналогичной словесному оформлению.

а) Повторения *небольших отрывков, фраз и сочетаний*: VIII, 13.13 = IX, 13.5 = XI, 6.2; I, 12.3 = I, 14.3 = III, 4.4; V, 6.1 = X, 5.1; III, 10.4 = VII, 5.1 = X, 16.1; I, 2.3 = IX, 13.2 = XI, 3.1; I, 8.3 = IV, 1.1 = V, 9.3.

б) Повторение отдельных слов в пределах фразы или небольшого колона: II, 9.1 — слово *κινεί* повторено 4 раза, а слово *λευκή* — 5 раз; VIII, 9.2 — слово *δοῦλοι* и однокоренные *ομόδολος* и *δουλεία* встречаются 4 раза; III, 9.4 — глагол *φείδω* повторен 6 раз.

в) *Постоянные формулы*. Вступление в брак выражается формулой *παστάδα πήγνυμι* или *καταπήγνυμι* (V, 2.1; VI, 6.3; VI, 6.5; VII, 10.5; XI, 18.2), высокая степень какого-нибудь психического состояния — глаголом *βαρυνέομαι*, чаще с предлогами *κατά* или *ἐκ* (III, 9.2; IX, 9.2; X, 6.2; X, 10.4; XI, 9.2), любовь — изъяснением готовности не расставаться и в смерти *σὺν τινὶ θάνομαι, συνθανοῦμαι σοι* (IV, 2.3; V, 18.2; V, 20.1; VI, 8.3; VI, 9.3; VII, 11.4), отсутствие или прекращение чего-либо передается именем с наречием *οὐδαμοῦ* (VII, 8.1; VIII, 1.1; VIII, 5.1; X, 10.7; XI, 17.4; XI, 17.5), множество всегда представляется неисчислимым, т. е. *οὐκ ἐπαριθμητόν, οὐκ εἰ ἀριθμοῦμενον* (V, 6.2; VI, 18.1; VIII, 1.1; XI, 1.2; XI, 8.3), начало трапезы вводится именем с несогласованным определением *καιρὸς πότου, δεῖπνου, ἀρίστου* (II, 2.1; II, 9.1; III, 9.7; V, 11.4; VI, 1.1; VIII, 11.4; XI, 2.4) или именем с несогласованным определением в сочетании с глаголом *καλεῖ* типа *πότου γὰρ ἐκάλεε καιρὸς* (III, 5.5; V, 10.1; VI, 1.2; X, 16.1); завершение трапезы обслуживания краткой формулой двух родов: а) существительное *τὸ συμπόσιον* с глаголом *λύω* или *καταλύω* (I, 11.3; VI, 5.1; X, 18.4); б) *Nominativus* соответствующего существительного с глаголом *ἔχω, λαμβάνω, δέχομαι* и прямым дополнением *τέλος* типа *τέλος ἔχει τὰ τῆς τραπέζης* (VI, 15.2; XI, 4.1; XI, 17.1) или расширенной формулой вроде *καὶ μετὰ πολυτελεῖς τὰς τροφὰς καὶ πόσεις καὶ τὰλλ' ὅποσα κοσμοῦσιν συμπόσια καταλύετο τὸ συμπόσιον* (IV, 2.1; V, 12.1; V, 13.1; XI, 9.3); оживление в городе, связанное с каким-нибудь торжественным случаем, передается трафаретным сочетанием *ὄρθῃ ἡ πόλις* (I, 2.2; V, 8.1; VIII, 21.4; X, 5.2; XI, 19.1); отплытие корабля — выражением окрылить корабль веслами или парусами (VII, 7.2; VIII, 1.3; VIII, 2.1; VIII, 8.1), обряд жертвоприношения — сочетаниями глаголов *θύω* или *λειτούργῶ* *τὰ πρόσφορα* (1, 11.1; V, 15.1; VI, 1.1); отход ко сну облекается в формулу *τρέπομαι πρός/περὶ ὕπνον* или *σπένδω τοῖς ὕπνοις* (I, 13.1; I, 14.5; II, 14.6; VIII, 1.3; VIII, 8.3; X, 18.2; XI, 4.2; XI, 9.3; XI, 17.1); смелость в любви выражается посредством комбинации сочетаний *τι ἐρωτικόν/τι ἐρωτικώτερον* с глаголами *πάσχω, δράω, διακομίζω* (III, 7.7; IV, 22.4; V, 3.2; VI, 3.2; IX, 19.3). В качестве итоговой концовки используется формула *οὕτω μὲν οὖν εἶχον/εἶχε* + *Nominativus* имени (II, 6.1; VII, 8.1; VIII, 5.1; VIII, 8.1; VIII, 9.1; VIII, 15.3; IX, 10.1; IX, 24.1); выражение «в середине чего-нибудь» *ἐν* или *παρὰ μέσῃ, μέσαις, μέσοις* + *Dativus* имени (один раз встречается *περὶ μέσῃ τράπεζαν*) определяет время или состояние (VI, 15.1; VI, 18.1; VII, 18.1; VIII, 13.3; VIII, 15.3; VIII, 16.4; IX, 8.1; IX, 15.3; IX, 16.2; IX, 20.1; X, 2.1; XI, 6.2; XI, 9.4); красавица характеризуется как *οὕτω καλή* (I, 14.4; III, 3.3; III, 8.2; VII, 18.3), а порабощение свободнорожденного всегда передается плеонастически употребляемым сочетанием *δοῦλος ἐξ ἐλευθέρου* + глагол *γίγνομαι, ἔλκομαι εἰμί, ἐργάζομαι* (V, 18.1; VIII, 8.1; IX, 12.2; IX, 12.3; IX, 13.1; IX, 14.5; IX, 22.5).

В большинстве приведенных случаев Евмафий использует обычные фразы и сочетания, многократное употребление которых превращает их в формулы, напоминающие эпические.